

羅列許多世界前列偉人向前發展的事例與經驗供應
你參照着進行你的學問與事業走上光明寬廣的道途

怎樣發展你自己

美國韋亭·摩根合著

儲沅譯

縱橫出版社·東方書店發行

怎樣創造你自己

馬爾騰著

張學忍譯

指導青年怎樣應付環境，怎樣向前精進，怎樣達到成功。根據科學的立場，發爲哲學的訓導。言近旨遠，事切理明。讀此書後，始知社會的壓力，對於個人生活的努力，非特不能阻遏，反而給與良好的機會，迫使奮發有力的反應而助長其偉大的成就。

怎樣使人敬服你

摩根合著

魯愚譯

「怎樣使人敬服你」一書，是供給大家研究處世藝術的一部好書，裏面敘述許多多有才幹的人物，怎樣在社會上處理事物的種種方法，並且說明他們所採用的方法爲什麼常常能够得到非常美滿的效果。

怎樣訓練你自己
怎樣發展你自己
怎樣使前途遠大
怎樣讀書與自修
怎樣增進修學效能
怎樣說話與演講
怎樣使生活美滿
怎樣與人談話

施登吾譯
儲沅譯
張學忍譯
儲沅著
施登吾譯
顧綺仲著
張學忍譯
戴岱譯

怎樣應付社會
怎樣使生活藝術化
怎樣使罵人藝術化
怎樣增進夫婦之愛
怎樣做現代父母
怎樣使事業成功
怎樣做偵探
怎樣做現代主婦

黎翼羣著
張野農著
舒亦樵編
金叔華譯
史士馨譯
徐磯譯
吳青萍著
儲沅著

一九四六年 印

怎樣發展

你自己

Ways of Developing

Your Careers

實價

(外埠酌加郵運費)

著作者：E. T. Webb
編譯者：J. J. Morgan
出版者：縱橫社
發行者：東方書店
發行所：東方書店

地址：上海愛文義路一三四號
電話：九三七七七

版權所有
翻印必究

譯者序

常人們都這樣說：艱苦的環境，可以鍛鍊奮發有爲的人才。所以德業昭卓的偉人，大都出身於蓬蒿華戶，而世祿之家的執袴子弟，反多不能辨菽麥，只知食肉糜的童駸。誠然，苦其心志，勞其筋骨，纔能動心忍性，力自振拔。但譯者生平第一恨事，便是要想栽培一個天賦頗厚的貧寒子弟，而竟至墮落，竟至失望！方恍然帝王之家，固然不乏劉阿斗，而卑田院中，未必盡屬可造之才。環境的力量未必可以左右一切。至於先天的天才，後天的學養，也同樣不可靠，均不足爲構成成功人的因素，儘有小時了了，大未必佳；或讀了不少的名著典籍，還是兩腳書櫥，無益於身，無濟於世。

那末怎樣纔足以激勵自己的志氣，力爭上游呢？譯者以爲，還是老生常談，注意「修養」。古來「學養」兩字，是分不開的，有了「學」，還須有「養」。我國的聖經賢傳，以及大儒的教人，無不以「窮則獨善其身，達則兼善天下」爲依歸。可是這些書籍，這些教訓，未免與時代潮流異趣，迂腐寒酸的頭巾氣，中人欲嘔。

迂腐的言論教訓，既不足感動人心，所以欲從事「修養」，還是多讀「名人傳記」。「仰司馬揚光遺風，自然有子勝斐然之志。」因爲閱讀傳記，感人最深。譯者就學時，父老師長，指定尚友錄、先正事略等書，在課餘閱讀。這時譯者處境很貧苦，有一時期，竟以饘粥及拾河中別人拋棄的

蔬菜敗葉果腹。但爲這些書上先賢往哲的流風遺韻所陶醉，忘懷環境的窘迫，欣然自樂。

自然在現時代，提倡閱尙友錄、先正事略，不但背謬思潮，抑且滑稽可笑。譯者舉出這兩部書來，僅是爲「閱讀名人傳記，足以激發意志」一語作證。其實不但這兩部書，不足爲訓，就是當代中外的名人傳記，又何嘗有一部，可以吻合我們的理想標準。一人有一人的時代背景，環境關係，天賦才能。天才與環境，千差萬別，思潮隨時代不停改變。如要選定一人的言行事蹟，照之亦步亦趨，未免不是崇拜名人，而是崇拜偶像。況一位名人，就是不論他的遠大掌臆，而論他的細行末節，也不能純無疵謬。佛蘭克林自傳中，尙有被人刪節的地方。我們最好擇善而從。由許多名人的言行事蹟中，選取可以效法的一言一行，輯爲一書，而組織得條理分明，若網在綱，以供應有志人士「修養」時的觀摩。這部書的原本，便有這種精神，所以譯者從事遙譯，以爲國人精神上的食糧。若由此而有所助益於閱者，那是譯者所希望的。

著者是美國人，所以列舉的名人，都是歐美籍。又因爲著者是美國人，當功利思想，正澎湃於新大陸的現代，字裏行間，不免過於功利化。譯者因個性的關係，遙譯時，不覺有所改變，流於腕底，並不敢以不忠實的態度譯書。

譯者爲飢寒所驅，歷年勞神於簿書鞅掌中，學殖荒落，常自哂嘆。書中疵謬的指正，深望於海內的鴻達！

目次

第一章 怎樣使生活發生興趣

- 一 把職業當作有趣的遊戲.....一
- 二 從厭煩的工作中找樂趣.....三
- 三 抱着熱忱去工作.....五

第二章 怎樣進展你的前途

- 一 不以現實為滿足.....七
- 二 要訓練你的思考能力.....九
- 三 努力向上.....一一
- 四 要真確地認清現實.....一三

第三章 怎樣克服你的缺憾

- 一 克服天賦的缺憾.....一七

- 二 不能免除的缺憾也有利用之處……………一九
- 三 不可能的事不是絕無成功的希望……………二〇
- 四 處境窮困大可磨勵你的意志……………二一
- 五 不斷的奮鬥終可達成功之域……………二四

第四章 怎樣握住你的機會……………二六

- 一 善用你的幸運……………二六
- 二 偶然的事也許是你成功的機會……………二八
- 三 機會常賜給不辭辛苦的人們……………三〇
- 四 乖運儘可以人力轉變為幸運……………三二

第五章 怎樣利用別人的批評……………三五

- 一 使人們的嘲笑轉變為頌贊……………三五
- 二 受人輕慢反可刺激你向善……………三七
- 三 失敗是成功之母……………三九

四 不要過於信靠他人而受欺瞞……………四一

第六章 怎樣養成事業成功上必要的習慣……………四四

一 偉大的事業從簡易做起……………四四

二 初次的幸運是成功的先聲……………四七

三 誇大是少不更事的惡德……………四九

四 自承過失態度光明……………五〇

第七章 怎樣操縱你的情緒……………五三

一 冷靜的態度可以制服粗暴的人……………五三

二 不要因對方憤怒而憤怒……………五五

三 憤怒的情緒可以激勵志氣……………五七

四 設法移擊羣衆憤怒的情緒以增進事功……………五九

五 設法消洩你的怒氣……………六一

第八章 怎樣纔是求知的態度……………六五

一 在常見的事物中也要存着好奇心	六五
二 疑問最好要自求解答	六七
三 不恥下問	七〇

第九章 怎樣運用你的腦子

一 憑自己的腦力脫離困境	七三
二 訓練機智以應付難題	七四
三 積極訓練創造的思想	七七
四 將問題具體化而以實驗證明之	七九

第十章 怎樣纔有正確的決定

一 決定問題切勿武斷	八四
二 任何言行均應超脫於利害關係之外	八六
三 勇於認過勿稍遲疑	八七
四 決定前須加充分考慮	九〇

五 須先求得根本原則再行決定……………九一

六 廣徵別人的意見以爲解決問題之助……………九二

第十一章 怎樣使你的注意力集中……………九五

一 興趣足以集中注意力……………九五

二 興趣是立業之基……………九七

三 設法引起興趣……………九八

四 把注意力集中於一事……………九九

五 養成專心的習慣……………一〇一

第十二章 怎樣是工作時應取的態度……………一〇三

一 幸福可由多做工作得來……………一〇三

二 不憚煩勞事業方有發展……………一〇五

三 工作須有程序和計劃……………一〇七

四 利用暇日……………一一〇

第十三章

怎樣纔是適當的休閒

- 一 聚精會神地工作儘量鬆弛地休息……………一一四
- 二 利用短時間的休息……………一一六
- 三 消遣的方法兒童化……………一一七
- 四 調換工作以收休養之效……………一二〇
- 五 尋求你最有興趣的消遣方法……………一二二

第十四章

怎樣增強記憶力

- 一 對所要記憶的事物發生興趣澈底瞭解……………一二四
- 二 仔細觀察事物的特性……………一二七
- 三 訓練自己觀察的能力……………一二八
- 四 利用文字語言以幫助記憶……………一三〇

第十五章

怎樣使幽默發生價值

- 一 以風趣打消爭執……………一三五

二 幽默有益於身心……………一三六

三 譏刺雖可得勝但勿濫用……………一四〇

四 以幽默的態度解脫窘境……………一四一

第十六章 怎樣纔應當冒險……………一四五

一 冒險須與準確判斷相聯係……………一四五

二 冒險須以機警思考爲後盾……………一四八

三 有自信心纔有決心和毅力……………一四九

第十七章 怎樣請人指教……………一五一

一 集思廣益……………一五一

二 不過於依賴他人……………一五四

三 服從真理……………一五六

四 仔細衡量別人的指教……………一五八

五 避免盲目的服從……………一五九

第十八章 怎樣得人助力……………一六二

一 注意屬員的福利……………一六二

二 訓練屬員的才能……………一六四

三 凡屬員能做的事不要攬在自己身上……………一六五

四 知人善任……………一六七

五 領袖人物應有寬宏的度量……………一六九

六 領袖人物應坦白的信任同事……………一七〇

第十九章 怎樣取得閱書的樂趣和利益……………一七五

一 所讀的書須時有變化……………一七五

二 認清讀書的目的……………一七六

三 選讀有興趣或合程度的書籍……………一七七

四 學以致用……………一七九

第二十章 怎樣是謙遜的價值……………一八二

一 誇大是失敗的飾詞……………一八二

二 不以一得自喜……………一八四

三 痛改驕傲的態度……………一八六

四 以事實爲自己辯護……………一八八

五 以榮譽歸之公衆……………一九一

第二十一章 怎樣養成從容的態度……………一九三

一 克服自我感覺……………一九三

二 以他種有興趣的事轉移自己過敏的感覺……………一九五

三 得一專心的對象便可保持泰然的態度……………一九七

第二十二章 怎樣使人與你合作……………一九九

一 感情是合作的基礎……………一九九

二 愛護職工……………二〇一

三 寬恕職工……………二〇三

四 處事精明以駕馭職員

二〇四

第二十三章

怎樣纔使人敬愛

二〇七

一 泛愛衆人

二〇七

二 打破階級的差別

二一〇

三 言行平民化

二一一

四 對人的情感須超脫於利害關係

二一三

第一章 怎樣使生活發生興趣

一 把職業當作有趣的遊戲

常人大都羨慕別人的幸運，嫉妬別人的成功，而不思振奮自己的意志，努力實行；只坐待良機的自至。

現在美國藥業中的翹楚，查理華葛琳（Charles R. Walgreen），原來只開設一範圍很小的藥房；不免也和常人一般見解，希圖天緣湊合，別求發展。他怨恨自己的職業，涉足歌臺舞榭，以求消遣；而任店裏的業務，日漸廢弛。一天，他對自己問：『我何必捨棄本業，另擇別業，如果這樣，不是對於職務更加生疏，難於成功嗎？何不仍操本業，就在藥業中，施展我的才能呢！』他幡然改悔，一變從前因循苟且的態度；他振刷自己的精神，鼓勵自己的興趣；無論對待何人，總是興高采烈，和藹可親。他把自己的職業，當作極饒興趣的遊戲，以求業務的發展。

他常欣然自述他服務的態度，怎樣使顧客滿意，招徠生意，以致營業蒸蒸日上。他說：『假如有人電話購貨，我一面接電話，一面舉手招呼我的店友，立刻把貨送去。』話剛說完，電話來了，他大聲回答說：『好，赫司卜夫人，兩條象牌肥皂，三瓶裝置的樟腦油，半磅巧克力，還要別的嗎？赫司卜夫人，今天天氣好啊！還有……』那時，他不住的想些酬應的客套，和她攀談下去。同時他指揮店友，取齊貨品，裝車送出。店友亦訓練有素，敏捷處理，在接電話後不到一分鐘，貨品已在路上運送。他仍繼續和她在電話中閒談，及至她說：『門鈴在響了，華葛琳先生請等一等。』於是他面露笑容，知道貨已送到；仍手持聽筒靜待續談。不久，她又在電話中說：『喂，華葛琳先生，剛纔就是貴藥房送貨人叩門。我真奇怪，我們的談話未畢，而貨已送到，真迅速極了！我一定為貴藥房廣為宣傳。』於是附近居民，都向他藥房裏購貨；漸至城中別處的居民，也成他藥房的主顧。同業中都奇怪他怎樣顧客會這樣的多，營業這樣的發達？

從此，他從一小小藥房，擴充而為許多營業鼎盛的分店。在美國藥業中，已佔第二位，尙繼續邁進，漫無止境。

綜觀華氏的成功，不在工作的本身，而在工作的態度。當他覺悟職業應看作極饒興趣的遊戲，便以遊戲中競技者自任。努力研究競賽的技巧，盡力去幹，於是處處覺得有趣，處處覺得容易；

終至獲得勝利，幸運也不求自至。所以他成功的祕訣是：「要把自己的職業，當作有趣的遊戲，而熱忱經營之。」

二 從厭煩的工作中找樂趣

製造螺釘是多麼厭煩，單調的工作啊！一滿車的螺釘，都要一隻一隻的加工製造。剛製造好一大堆的螺釘，更會有一滿車的釘料仍堆在原處，使你重新又要一隻一隻的磨光，一隻一隻的鑄成一定的尺寸。好像要把管理那鑄車工人畢生的幸福，都葬送在鑄釘子上面。怎會不使鑄釘工人撒瑪爾孚克朗(Samuel Vaclair)望而生畏，自怨自艾呢？就是他同廠的工人，也無不同聲怨歎，討厭這種毫無生趣的工作。但他想在廠中另換較好工作罷，又恐徒遭工頭輕蔑的冷嘲，認他無此能力，自尋沒趣。想要出廠另找工作呢，得到這個工作，已不容易，辭職便是失業。

但這位青年工人孚克朗畢竟能戰勝環境，自己從困苦中拯救出來；終至榮任鮑爾溫機車製造廠廠長。他所用的方法真聰明，就是把厭煩的鑄釘工作，變做有趣的遊戲。化朽腐為神奇，使前途大放光明。